



NOTE

DESTINATAIRE: À tous les entraîneurs, chorégraphes, partenaires de danse, partenaires de danse professionnels, présidents de régions, présidents de clubs

EXPÉDITEUR: Michèle Godbout – Représentante provinciale des entraîneurs

DATE: 22 juin 2009

OBJET: Règlementation concernant les partenaires de danse, les partenaires professionnels de danse, les entraîneurs et les chorégraphes

Le but de cette note est d'apporter des clarifications sur les règles qui régissent les partenaires de danse et les partenaires professionnels de danse. Nous faisons référence dans ce document aux sections suivantes du manuel des règlements de Patinage Canada : 2202, 2206 (2-b), 2208, 2209, 2401, 2402 (1 à 7).

Partenaire de danse éligible (compétiteur actif)

Le patineur qui accompagne lors des tests de danse peut recevoir une compensation tout en demeurant membre éligible (compétiteur) en autant qu'il se conforme aux règles prescrites par le Conseil d'administration de Patinage Canada (voir tableau ci-dessous). Donc, le patineur peut recevoir une compensation pour accompagner les tests de danse durant une session de tests **seulement** et les montants perçus par le patineur **ne doivent pas excéder** les montants inscrits au tableau suivant :

Frais pour accompagnement de tests :

Primaire (préliminaire et junior bronze)	\$ 5.00 par danse
Intermédiaire (senior bronze et junior argent)	\$10.00 par danse
Senior (senior argent et or)	\$15.00 par danse
Diamant	\$20.00 par danse

Le partenaire de danse **éligible NE PEUT PAS** recevoir une compensation pour accompagner lors **des pratiques visant à préparer un test** s'il veut garder son éligibilité à concourir.

De plus, **TOUS** les partenaires doivent être membre de Patinage Canada.



Partenaire de danse professionnel

Le partenaire de danse professionnel, membre de Patinage Canada, est un membre non éligible (qui ne participe pas aux compétitions). Le partenaire de danse professionnel peut servir d'accompagnateur lors des pratiques servant à préparer à un test **et** demander des frais qui peuvent excéder ceux prescrits par Patinage Canada. Le partenaire professionnel de danse n'a pas à suivre les frais imposés par Patinage Canada lors des tests de danse. Le partenaire professionnel de danse **travaille sous la surveillance de l'entraîneur de danse** du patineur, qui doit être un entraîneur professionnel membre en règle de Patinage Canada.

Le partenaire de danse professionnel, qui n'est pas entraîneur en règle de Patinage Canada, n'est pas tenu d'avoir de respecter les mêmes exigences que ces derniers soient d'obtenir un cours de secourisme valide et de compléter la vérification d'antécédents judiciaires (Back Check). Par contre, un club **peut** demander au partenaire de danse professionnel de respecter ces exigences.

Le partenaire de danse professionnel **DOIT** s'inscrire à Patinage Canada soit comme entraîneur professionnel (s'il remplit les exigences), soit comme membre associé avec restrictions par l'entremise d'un club.

Entraîneurs et chorégraphes

Tous les entraîneurs et tous les chorégraphes doivent faire la formation des entraîneurs de niveau 1 du PNCE et remplir les exigences d'adhésion des entraîneurs professionnels de Patinage Canada. Le nouvel entraîneur et/ou chorégraphe peuvent commencer à enseigner et recevoir une rémunération lorsque toutes les exigences sont complétées :

- Phase 3 du niveau 1 complétée et réussie
- Cours de secourisme valide
- Vérification d'antécédents complétée (Back Check)
- Être inscrit à Patinage Canada à titre de membres entraîneurs professionnels pour l'année en cours

À noter

Les entraîneurs professionnels, membre de Patinage Canada, ont le devoir de respecter et de faire respecter ces règles. De cette façon, nous travaillerons tous dans un but commun : l'avancement des patineurs et de notre sport dans l'harmonie.

C'est à nous, entraîneurs professionnels, d'éduquer nos athlètes qui sont ou deviendront des accompagnateurs. C'est à nous de les informer et de leur donner les bons renseignements.



Il est important que tous les membres concernés utilisent ce document afin de clarifier certaines situations. Vous êtes invités à afficher ce document dans vos clubs, vos écoles, et même, sur vos sites Internet et surtout, assurer vous que tous vos membres en reçoivent une copie. Ce document doit être accessible et connu des parents.

Pour toute question ou renseignement, vous pouvez communiquer avec moi par le courriel suivant :

michele.godbout@patinage.qc.ca

Il me fera plaisir de vous aider à clarifier toute situation et/ou vous diriger vers les personnes ressources.

J'aimerais terminer en remerciant les personnes suivantes qui m'ont aidé à produire le présent document par leur constant appui, leur disponibilité, leur professionnalisme, leur expertise et surtout leur patience :

- Monica Lockie, représentante des entraîneurs Patinage Canada
- Barbara Draper, directrice service aux membres à Patinage Canada
- Jeff Partrick, directeur entraînement et programmes de patinage à Patinage Canada
- Joanne Godin, représentante des entraîneurs du Québec (2004-2008)

Michèle Godbout
Représentante des entraîneurs, Section Québec
Approuvé par le Conseil d'administration, 20 juin 2009



MÉMO

TO: Coaches, choreographers, dance partners, professionals dance partners, region's chairman, club's chairman

FROM: Michèle Godbout – Coaches' Representative
Fédération de patinage artistique du Québec (FPAQ)

DATE: June 22, 2009

SUBJECT: Rules regarding dance partners, professionals dance partner, coaches and choreographers

This document is to clarified any ambiguities concerning dance partners and professional dance partners. All Skate Canada rules regarding the content of this document can be found under the following section in the rule book: 2202, 2206(2-b), 2208, 2209, 2401, 2402(1-7).

Eligible dance partner (active competitor)

Skaters partnering tests may receive compensation and remain eligible (active competitor) providing they conform to the relevant provisions of the Skate Canada Skater Trust Program Guidelines issued separately by the Board of Directors. Therefore any skater who is partnering tests **may only receive compensation for the tests partnered during a test day** and the fee **may not** be more than the fee in the following chart :

Fee for partnering tests :

Primary (preliminary and junior bronze)	\$ 5.00 per dance
Intermediate (senior bronze et junior silver)	\$10.00 per dance
Senior (senior silver and gold)	\$15.00 per dance
Diamond	\$20.00 per dance

Eligible skater (competitive skater) can partner during club time to prepare for the tests but **CANNOT** receive compensation if he wishes to remain eligible to compete.

ALL partners have to be member of Skate Canada.

Professional dance partner

Professional dance partner is a member with ineligible status. A professional dance partner is able to set fees outside of the prescribed rate set by the Skate Canada Board of Directors. Professional dance partner works **under the general supervision of the skater's dance coach** who must be a Skate Canada professional coach member.



A professional dance partner, who is not a Skate Canada coach, is not required by Skate Canada to have a valid First Aid nor complete a police clearance check (Back Check). However, a club **could** request this of the professional partner.

The professional dance partner **MUST** be registered with Skate Canada either as a coach (if he meets the requirements) or as a Restricted Associate member through a club. A restricted associate member is not eligible to compete or hold office or officiate.

Coaches and choreographers

All coaches and choreographers have to do their NCCP level 1 course. A new coach or choreographer is intitled to start coaching when all of the below are completed:

- Successful completion of phase 3 of the level 1
- Valid First Aid
- Police clearance check (Back Check)
- Registered as a Skate Canada coach for the present year (coaching membership fee)

Please note

It is our duty as Skate Canada members to follow these guidelines. It is our duty to make sure that every member is following the rules. That way, we are able to work towards the same goal ; the progression of skaters and advancement of our sport in harmony.

It is our duty, as professional coaches, to educate our athletes that are partnering or who may do so in the future. It is our duty to give them the right information, knowledge and tools to help enforce the rules.

It is very important that all concerned members use this document to help clarify some issues. You are invited to post this document in your club, on your website and also make sure that every member receives a copy. It is also important that parents are made aware of the document and have access to it.

You can send me any questions or information at the following e-mail:

michele.godbout@patinage.qc.ca

I will be please to help you clarified any situation and/or put you in contact with the people concerned.

To conclude, I will like to thank the following people for their constant support, availability, professionalism, expertise and above all their patience in helping me with the production of this document:



- Monica Lockie, Skate Canada Coaches' Representative
- Barbara Draper, Director Member Services, Skate Canada
- Jeff Partrick, Director Coaching and Skating Programs, Skate Canada
- Joanne Godin, Quebec Coaches' Representative (2004-2008)

Michèle Godbout
Quebec Coaches' Representative
Approved by Board of Directors, June 20 2009